

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 50 (1977)

Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

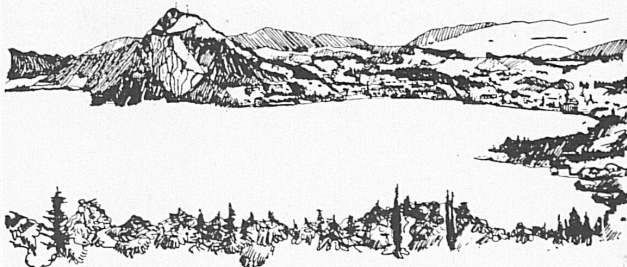
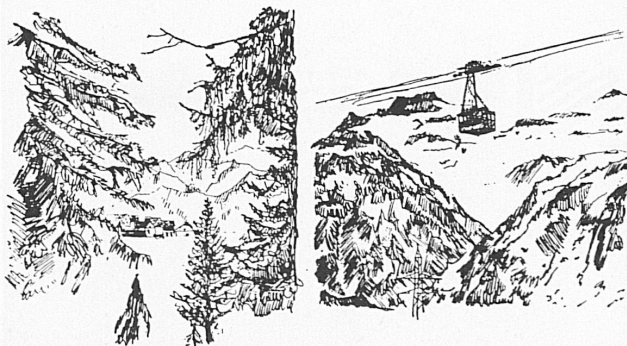
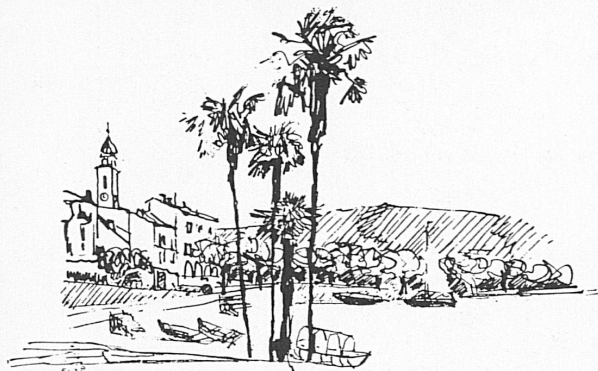
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ticino



ses villages pittoresques,
ses vallées et ses montagnes,
Lugano, Locarno, Ascona:

un programme de vacances
au sud des Alpes riche de paysages variés.



ENTE TICINESE PER IL TURISMO

Piazza Nosetto, CH-6501 Bellinzona (Suisse)
Tel. 092 25 70 56

Dieser leistungsstarke Radio-Recorder müsste eigentlich doppelt soviel kosten!

Sie erhalten ihn jetzt zur Einführung in den Europaring für ...

Einführungsangebot mit voller Rücknahme-Garantie

nur **99.** Fr.

(plus 6 - Fr. Versandkosten (Anzahlung 45 - Fr. und 6 x 10 - Fr. in monatlichen Zahlungen))



Für Netz- (220 V) und Batterie-Betrieb (6 V)

Eine echte Preissensation!

Für ganze 99.- Fr. (plus 6.- Fr. Versandkosten) einen leistungsstarken Radio-Recorder, noch dazu mit 12 Monate-Garantie - das gibt es sonst nirgends!

Ausgereifte Technik!

UKW/MW-Radio mit Teleskop-Antenne, AFC-Feinabstimmung und Schlummerschalter. Recorder mit Drucktasten-Laufwerk, Anschlussbuchsen für Fernbedienungs-Mikrofon, Ohrhörer, Plattenspieler, Verstärker etc.

Nutzen Sie diese Chance:

Vollendete Klangfülle!

Hochfrequenz-Vormagnetisierung, Bestückung: 14 Transistoren, 9 Dioden sowie 2 Gleichrichter. Ausgangsleistung: 1,2 Watt! Formschönes Black-Tone-Gehäuse mit silberfarbener Blende und funktioneller Tasten-Anordnung.

Warum dieses Angebot?

Es soll Sie einladen, den Club für Ihre Freizeit kennenzulernen - und seine enormen Vorteile, die es jedem ermöglichen, sich mehr fürs Geld zu leisten.

Sie können nur gewinnen!

Qualitäts-Gerät in Compact-Bauweise:

- ▶ Radioteil für MW und UKW mit AFC
- ▶ Recorderteil mit 6-Drucktasten-Laufwerk
- ▶ Automatische Endabschaltung
- ▶ Eingebautes Hochleistungs-Mikrofon
- ▶ Automatische Aussteuerung
- ▶ Schlummerschalter

12 Monate Club-Garantie

Einmalig, was Sie mit diesem Gerät alles können:

- ▶ MusiCassetten abspielen
- ▶ Eigenaufnahmen machen
- ▶ Musik von Platten überspielen
- ▶ Auf Tonband diktieren
- ▶ Radio hören
- ▶ Sendungen hören und gleichzeitig aufnehmen
- ▶ sich von Musik in den Schlaf wiegen lassen

Am besten sofort mitbestellen: Jede dieser MusiCassetten nur **9.** Fr.



Nr. 67760 Die 16 Super-Hits der Hitparaden 1976 - alle auf einer MusiCassette.
 Nr. 69741 It's Now Or Never - Are You Lonesome Love Me Tender u.a.
 Nr. 67363 Moviestar - Morning Sky Mississippi Fly, Robin Fly - und 24 weitere Hits
 Nr. 67017 Stimmungslieder, Tänze Marschmusik gesungen von Tony Marshall u.a.
 Nr. 67724 Das Schweizer Spitzentrio mit seinen Erfolgreichen Djambo Djambo u.a. Hits

Unser Geschenk für Sie!



Allen, die den Bon umgehend ein-senden, schenken wir dieses Spiele-Set mit Backgammon und Dame als spannenden Freizeitspass für die ganze Familie. Gute Unterhaltung!

Ja, es lohnt sich, im Europaring zu sein:

- ▶ **Bis zu 40% Preisersparnis** für Bestseller-Bücher, Schallplatten, MusiCassetten und Spiele aller Art.
- ▶ **Mehr Freude an der Freizeit** durch viele Extra-Angebote: Stereo-Anlagen, Hobby- und Geschenkartikel.
- ▶ **Über 1000 tolle Angebote** jedes Vierteljahr im Club-Katalog, den Sie gratis erhalten. Regelmäßig über 100 aktuelle und interessante Neuerscheinungen.
- ▶ **Club-Reisen zu Spar-Preisen** Unvergessliche Ferienerlebnisse in aller Welt durch den Club-Reisedienst.
- ▶ **Konzert, Theater, Show** Verbilligte Billets für die Veranstaltungen des Schweizer Kulturrings.
- ▶ **Lukratives Spar-Bon-System** zum Erwerb vieler schöner und praktischer Dinge weit unter Normalpreis.
- ▶ **Nur 1 Kauf pro Quartal** bei freier Wahl nach Preis und Titel. Das ist alles, was der Club erwartet.
- ▶ **Faire Club-Vereinbarungen** garantieren alle Club-Leistungen und Einkaufsvorteile. Lesen Sie den Bon!



Sichern Sie sich jetzt diese Club-Vorteile!

EUROPARING

Überzeugen Sie sich jetzt, dass wir nicht zuviel versprechen! Der einfachste Weg dazu: Bon ausfüllen und noch heute unfrankiert einsenden!

Europaring-Bon 1

Nr. 870

Bestellung: Ja, senden Sie mir den Radio-Recorder „2000 L Automatik“ für Fr. 99.- + Fr. 6.- Versandkosten und Ihr Geschenk.

Zusätzlich bestelle ich folgende Cassetten je Fr. 9.-

Nr.
Nr.
Nr.

Mit dieser Bestellung trete ich vorerst für 1 Jahr dem Europaring bei. Im ersten halben Jahr bezahle ich nur das Gerät (Fr. 45.- per Nachnahme bei Erhalt und 6 x monatlich Fr. 10.-) und brauche sonst nichts zu kaufen. Danach kaufe ich pro Quartal mindestens 1 Cassette, 1 Platte oder 1 Buch frei nach Preis und Titel aus dem Club-Angebot bzw. beziehe das jeweilige Vorschlagsangebot, wenn ich bis zur Quartalsmitte nicht bestelle. Kündige ich nicht 3 Monate vor Ablauf eines Mitgliedsjahres, bleibe ich jeweils ein weiteres Jahr im Club. Ich bin noch nicht Europaring-Mitglied!

Rücknahme-Garantie: Bei Nichtgefallen kann ich innert 7 Tagen nach Erhalt alles zurücksenden und die Mitgliedschaft damit rückgängig machen. Die Anzahlung wird mir dann umgehend erstattet.

Hier meine Anschrift:

Frau / Fräulein / Herr

Vor- und Zuname

Strasse, Haus-Nr.

PLZ, Wohnort

Jahre

Alter Telefon

Datum

Unterschrift (bei Jugdl. d. Erz. Ber.)

Europaring-Bon 2

Nr. 870

Bestellung: Ja, senden Sie mir den Radio-Recorder „2000 L Automatik“ für Fr. 99.- + Fr. 6.- Versandkosten und Ihr Geschenk.

Zusätzlich bestelle ich folgende Cassetten je Fr. 9.-

Nr.
Nr.
Nr.

Mit dieser Bestellung trete ich vorerst für 1 Jahr dem Europaring bei. Im ersten halben Jahr bezahle ich nur das Gerät (Fr. 45.- per Nachnahme bei Erhalt und 6 x monatlich Fr. 10.-) und brauche sonst nichts zu kaufen. Danach kaufe ich pro Quartal mindestens 1 Cassette, 1 Platte oder 1 Buch frei nach Preis und Titel aus dem Club-Angebot bzw. beziehe das jeweilige Vorschlagsangebot, wenn ich bis zur Quartalsmitte nicht bestelle. Kündige ich nicht 3 Monate vor Ablauf eines Mitgliedsjahres, bleibe ich jeweils ein weiteres Jahr im Club. Ich bin noch nicht Europaring-Mitglied!

Rücknahme-Garantie: Bei Nichtgefallen kann ich innert 7 Tagen nach Erhalt alles zurücksenden und die Mitgliedschaft damit rückgängig machen. Die Anzahlung wird mir dann umgehend erstattet.

Hier meine Anschrift:

Frau / Fräulein / Herr

Vor- und Zuname

Strasse, Haus-Nr.

PLZ, Wohnort

Jahre

Alter Telefon

Datum

Unterschrift (bei Jugdl. d. Erz. Ber.)

Wenn keine Bestellkarte mehr vorhanden, bitte Bestellung per Postkarte einsenden an Verlag Böhler+Co. AG, Seftigenstrasse 310, 3084 Wabern

Diese Bücher und Platten können Sie sofort mitbestellen!

Nr.	
Nr.	
Nr.	

Sie können sofort zusätzlich bestellen:

ZUSATZBESTEL-
LUNG Clubpreis Fr.

Geschäftskarte
Porto vom Empfänger bezahlt
Carte commerciale-réponse
Port payé par le destinataire
Cartolina commerciale-risposta
Tassa pagata dal destinatario

Verlag Böhler + Co. AG
Seftigenstrasse 310
Postfach
3084 Wabern

Nr.	
Nr.	
Nr.	

Sie können sofort zusätzlich bestellen:

ZUSATZBESTEL-
LUNG Clubpreis Fr.

Geschäftskarte
Porto vom Empfänger bezahlt
Carte commerciale-réponse
Port payé par le destinataire
Cartolina commerciale-risposta
Tassa pagata dal destinatario

Verlag Böhler + Co. AG
Seftigenstrasse 310
Postfach
3084 Wabern

Nicht frankieren
Ne pas affranchir
Non affrancare

<p>Nr. 6604 Das Bermuda-Dreieck Fractor zum Kommen? Charles Berlitz</p> <p>Immer wieder verschwinden im Bermuda-Dreieck Schiffe und Jets. Warum? (Club-Preis: 14.80 Fr.)</p>	<p>Nr. 1413 Alles was uns glücklich macht M.L. Fischer</p> <p>Ein neuer großer Roman der beliebten Autorin - Mutter-Sohn-Konflikt! (Club-Preis: 12.80 Fr.)</p>	<p>Nr. 4129 Rätselraten leicht gemacht Albert Richter</p> <p>Ein nützlicher Helfer bei kniffligen Rätseln. 40.000 Lösungshilfen. (Club-Preis: 9.80 Fr.)</p>	<p>Nr. 6463 DAS KAMA SUTRAM</p> <p>Berühmtes, altes indisches Lehrbuch der perfekten Liebeskunst, illustriert. (Club-Preis: 13.60 Fr.)</p>	<p>Nr. 4591 Russische Sinfonie Zwei erschütternde Romane um das Rätsel der russischen Seele. (Club-Preis: 19.80 Fr.)</p>	<p>Nr. 1598 Fremdwörter-Lexikon</p> <p>Taglich begegnen Ihnen Fremdwörter. Kennen Sie wirklich alle 50.000 Ang. (Club-Preis: 14.- Fr.)</p>
<p>Nr. 5457 Der weibe Peter Benchley</p> <p>Der Film schockierte Millionen - hier ist der erregende Roman. 256 S. (Club-Preis: 13.80 Fr.)</p>	<p>Nr. 5884 Eine Handvoll Heimat Erde Hans Ernst</p> <p>Simon kehrt als reicher Mann in sein Heimatdorf zurück. 214 S. (Club-Preis: 15.80 Fr.)</p>	<p>Nr. 2411 Konsalik Die Verdammten der Taiga Roman</p> <p>Flugzeugabsturz in der Taiga... und in 3 Wochen beginnt der Winter. 320 S. (Club-Preis: 15.80 Fr.)</p>	<p>Nr. 8059 Wendekreis des Krebses Henry Miller</p> <p>Freizügig schildert Miller Leben und Lieben in Paris der 20er Jahre. (Club-Preis: 14.- Fr.)</p>	<p>Nr. 1809 Neue schwedische Dittesgeschichten</p> <p>Heiße Schwedenhappen - unschuldig - natürlich und ebenso frei serviert. (Club-Preis: 14.- Fr.)</p>	<p>Nr. 7197 Konsalik Der Vater</p> <p>Drei Menschen allein auf einer Südeisinsel. Das Paradies wird zur Hölle. (Club-Preis: 14.80 Fr.)</p>
<p>Nr. 2231 Cadets Backbuch Roland Cadets</p> <p>„Süße Geheimnisse“ aus den Backstuben in aller Welt. 480 S., 280 Abb. (Club-Preis: 16.80 Fr.)</p>	<p>Nr. 6116 Gegillte Hombler Hesse</p> <p>Heiße Rezepte, Tips und Ideen zu zwei uralten Techniken der Kochkunst. (Club-Preis: 13.80 Fr.)</p>	<p>Nr. 5377 Brigitte Stricken</p> <p>Stricken, die Leidenschaft zu kleinen Maschen, ist wieder „in“! 144 Seiten. (Club-Preis: 15.80 Fr.)</p>	<p>Nr. 5493 Michael Dix Geschenkideen basteln für groß & klein</p> <p>Viele neue Ideen u. Anregungen für Bastelfans. 192 illustrierte Seiten. (Club-Preis: 13.80 Fr.)</p>	<p>Nr. 2445 1x1 des guten Ions heute</p> <p>Gutes Benehmen ist noch immer gefragt. Doch es hat sich viel geändert. (Club-Preis: 19.80 Fr.)</p>	<p>Nr. 5656 Die Posthalter Christi Rage Ernst</p> <p>Wird Christi's Liebe zum Berggrafensohn sich erfüllen. Heimatroman! (Club-Preis: 14.80 Fr.)</p>
<p>Nr. 6490 Dannys Traum Roman</p> <p>Die seltsame Liebesbeziehung zwischen Danny und seiner jungen Lehrerin. (Club-Preis: 12.80 Fr.)</p>	<p>Nr. 5341 Alexander Solschenizyn Krebs station Roman</p> <p>Der internat. Bestseller! Ein Dokument moderner Sowjetliteratur. 736 S. (Club-Preis: 16.80 Fr.)</p>	<p>Nr. 5040 John Steinbeck Jenseits von Eden Roman</p> <p>Einer der grossen Romane unserer Zeit. Unvergessen der Film mit James Dean. (Club-Preis: 15.80 Fr.)</p>	<p>Nr. 2525 LIEBE IM GRAND HOTEL</p> <p>Eine junge Frau nimmt tapfer die Führung eines Hotels in ihre Hand. (Club-Preis: 14.40 Fr.)</p>	<p>Nr. 969 Vicki Baum Flut und Flamme Roman</p> <p>Zwei Frauen werben um einen Außenseiter, den Haisfischjäger Glenn. (Club-Preis: 11.80 Fr.)</p>	<p>Nr. 8195 Die Schule der Lust</p> <p>Eine „Schule der Lust“, absolviert mit Partnern beiderlei Geschlechts. (Club-Preis: 13.80 Fr.)</p>
<p>Nr. 73735 AND NOW - THE BEATLES</p> <p>She Love You Thank You Girl From Me To You I Want To Hold Your Hand Hold Me Tight Can't Buy Me Love u.a. (Club-Preis: 18.- Fr.)</p>	<p>Nr. 64672 HEINO Wir wollen zu Land ausfahren</p> <p>Die schönsten Fahrtenlieder. Wilde Gesellen Vom Barett: Hoch auf dem gelben Wagen Wildgänse rauschen u.a. (Club-Preis: 18.- Fr.)</p>	<p>Nr. 64990 Three friends Peter Juc Marc</p> <p>Unsere Schweizer Top-Gruppe mit Djamba, Djamba Moby Dick Carolina Sundown Three Friends Mooley u.a. (Club-Preis: 18.- Fr.)</p>			

EUROPARING



Edouard Manet,
«Au café», 1878

Sammlung Oskar Reinhart

«Am Römerholz»
Haldenstrasse 95
8400 Winterthur
Tel. 052 234121

geöffnet
täglich 10–16 Uhr,
Montag geschlossen

Ehemalige Privatsammlung von Dr. h.c. Oskar Reinhart, die als Schenkung an die Eidgenossenschaft seit 1970 öffentlich zugänglich ist.

Alte Meister (Cranach, Bruegel, Grünewald, Holbein u.a.) – Französische Malerei von Poussin, Corot, Daumier bis Cézanne

Ausstellungen im Helmhaus, Zürich

Öffnungszeiten:
Di–So 10–18 Uhr
Do auch 20–22 Uhr
Mo geschlossen

16. April bis 22. Mai 1977
Natur heute und morgen
Eine Ausstellung im Rahmen der
«Woche der Natur»

Völkerkundemuseum der Universität Zürich

Rämistrasse 71, 8006 Zürich

«Impressionen aus Tibet» (Slg. H. Harrer)
«Kunstwerke aus tibetischen Klöstern»

Öffnungszeiten:
Montag–Freitag 10–13, 14–17 Uhr
Montag 19.30–21.30 Uhr
Samstag + 1. Sonntag im Monat 10–12 Uhr
Eintritt frei

Museen Musées Musei Museums



Museo Vela Ligornetto TI

Aperto dal 1° marzo al 15 novembre,
ore 9–12 e 14–17.
Chiuso il lunedì. Entrata gratuita.

Conservatore: G. Casanova,
Tel. 091 47 1353 o 031 230972

Collezione delle opere di Vincenzo Vela (1820–1891), lasciate alla Confederazione svizzera, insieme alla villa tramite il figlio Spartaco. Aperto al pubblico nel 1898, riattato nel 1919 e nel 1961.
Sculture ed abozzi in terracotta e modelli in gesso rispecchianti praticamente l'insieme dell'opera plastica di Vincenzo Vela, libri, schizzi, documenti e ricordi personali dell'artista. Disegni e pitture di Spartaco Vela (1854–1895) e sculture in gesso di Lorenzo Vela (1812–1897).
Collezione di pitture raccolte da Vincenzo, Spartaco e Lorenzo Vela: opere lombarde e ticinesi, XVII–XIX secolo.

Winterthur – Stadt der Museen

Kunstmuseum (Museumstrasse) Gemäldesammlung aus neuerer und neuester Zeit, Münzkabinett, naturwissenschaftliche Sammlungen

Stiftung Oskar Reinhart (Stadthausstrasse) Deutsche, österreichische und schweizerische Maler des 19. und 20. Jh.

Sammlung Oskar Reinhart «Am Römerholz» Alte Meister und französische Kunst des 19. Jahrhunderts

Sammlung Briner (Rathaus, Marktgasse) Deutsche und holländische Kleinmeister

Uhrensammlung Kellenberger (Rathaus, Marktgasse)
Uhren aus allen Zeitaltern und Weltgegenden

Museum Lindengut (Römerstrasse)
Wohnkultur des 18. Jahrhunderts

Schlösser Hegi, Mörsburg, Wülflingen
Historische Sammlungen und Öfen

Gewerbemuseum (Kirchplatz)
Wechselnde kunstgewerbliche Ausstellungen

Kunsthalle im Waaghaus (Marktgasse)
Wechselnde Kunstausstellungen



Kunstmuseum Winterthur

★ WALLIS ★



Télésièges
Téléskis Augmentation
du débit par nouvelles
installations - Pistes variées
Skibob - Patinoire - Curling
Piscine - Ecole suisse de ski
Hôtels - Pensions - Chalets
Appartements...
Skiez sportifs - skiez...
GRIMENTZ
Alt. 1570 - 2980 m



Renseignements
Site de développement
Tél. 027 66 14 93

Grimentz Val d'Anniviers

Moi, je m'oxygène à

Morgins 1400 m

Station valaisanne au cœur des
Portes du Soleil (France-Suisse)
Excursions sans frontières - Ski
sans frontières

Office du tourisme,
tél. 025 8 33 64



Crans- Montana

1500-3000 m

La station où l'on revient
Il posto dove si torna
Der Ort, dem man treu bleibt
The resort you return to

Prix de 75!
pas + cher qu'ailleurs!

Du soleil sur un plateau!

2 golfs et tous les sports d'été... mais aussi patinoire et **ski d'été!**
Des hôtels de toute catégorie ou des **hôtels** et appartements.
Ecoles et **homes** d'enfants. Tout, tout, tout... et plus, nos forfaits «à la
carte»: golf, tennis, ski, **pêche**, etc.

Offices du tourisme

CH - 3963 Crans 027 41 21 32
CH - 3962 Montana 027 41 30 41

AMINONA¹⁵⁰⁰

Soleil - Vue imprenable

LOCATION-VENTE

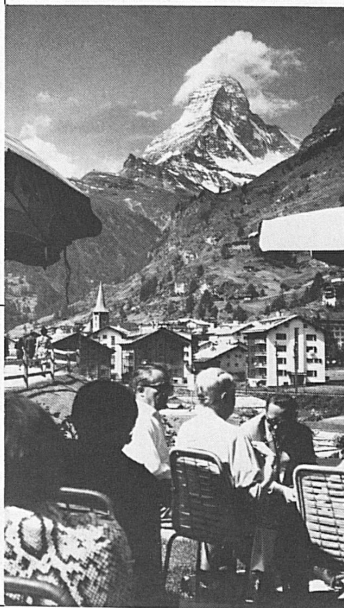
Notre conception moderne de la para-hôtellerie est un art
de vivre dans le confort.

Des intérieurs chauds et bien équipés sont à votre disposition
(studios, 2 pièces et 3 pièces).

Nos résidences comprennent: restaurant, grandes terrasses,
snack, discothèque, bar, piscine chauffée, sauna, fitness club,
tennis, parkings, magasins de sport et d'alimentation.

A 150 mètres les remontées mécaniques vous assurent
l'accès au domaine skiable ou, en été, à des promenades dans
la nature sauvage.

LES RÉSIDENCES KANDAHAR 3967 Aminona s. Sierre Suisse
Tél. 027 41 37 96, télex 38194 Directeur Michel Hyves



Auskunft und Pro-
spekte sind bei den
Reisebüros,
den lokalen Verkehrs-
vereinen und
dem Walliser
Verkehrsverband,
1951 Sitten,
Telefon 027 22 21 02,
Telex 38 164, erhältlich

Station de style chalet est le nou-
veau paradis des vacances en
Suisse.

Situation magnifique, à 1500 m
d'altitude, orientation sud, à 15 km
de Sion.



Office du
tourisme
CH - 1972
Anzère
(Valais)
Tél. 027
38 25 19



SION

Capitale du Valais

Ville d'étapes, centre d'excursions. 17 hôtels, 3 campings. Piscine,
manège, aérodrôme.

Office du tourisme, tél. 027 22 28 98

Foto: Schweizerische Verkehrszentrale

★ VALAIS ★

L'ÉTÉ A VERCORIN



sur le balcon ensoleillé du Valais central à 15 km de Sierre.

Office du tourisme, Société de développement

Découvrez Vercorin... oasis de paix!

VERBIER 1500-3023 m



«La station qui sourit au soleil» entre le Cervin et le Mont-Blanc vous invite pour vos prochaines vacances en hôtel (36) ou chalet (15 000 lits).
Dolce far niente... ou vacances actives.

Piscine chauffée, tennis, approach-golf, mini-golf, promenades, excursions, grande réserve alpine naturelle. Accès excellent (route-rail).

Offre spéciale: 7 jours en hôtel, demi-pension, entrée à la piscine, 3 parcours approach-golf (unique en Suisse), dès **Fr. 280.-**.

Renseignements: Office du tourisme, 1936 Verbier, tél. 026 7 12 50.



Foto: Schweizerische Verkehrszentrale



Foto: Schweizerische Verkehrszentrale



TORGON moi j'en parle



La plus lémanique des stations du Valais

75 minutes de Genève - 45 minutes de Lausanne

Accès: autoroute directe: Genève-Aigle

route: Aigle-Vionnaz-Torgon

Une station pas comme les autres! Le retour à la nature...

...vacances actives, sports de plein air, ski sans frontière

Renseignements: Protorgon SA, tél. 025 7 57 24 - Specific SA, tél. 022 21 78 36

Voulez-vous VRAIMENT skier?
Aimez-vous sortir de votre demeure,
«chasser» vos skis... et dévaler la pente?
Alors n'hésitez pas! Venez à

THYON 2000 SION

Ski de piste, de fond et de randonnée

La station la mieux ensoleillée des Alpes

Venez-y passer vos week-ends ou vos vacances!

Finhaut

Été/hiver alt. 1237 m

Station climatique dans le pittoresque val du Trient, sur la ligne du Chemin de fer Martigny-Châtelard, reliée à la route internationale de La Forclaz-Chamonix, sur la route touristique du barrage d'Emosson
Service autobus gare Finhaut-Col de la Gueulaz (barrage Grand-Emosson), Funiculaire Châtelard-Barberine, train d'altitude d'Emosson.

Renseignements tél. 026 4 71 80

Evolène 1380m

Tél. 027 83 12 35

Les Haudères 1450m

Tél. 027 83 11 29

Arolla 2000m

Tél. 027 83 11 67

La Sage 1700m

Tél. 027 83 12 80

Stations été/hiver à 24km de Sion. Air pur et repos. Costumes et traditions. Nombreuses promenades et excursions. Ecole d'alpinisme. Guides. Skillifts, écoles suisses de ski. Ski de fond et de haute montagne. Patinoires, curling, pistes de luge. Hôtels, chalets et appartements, colonies, dortoirs, dancings. Prix modérés.

Haute-Nendaz

1300 m

Super-Nendaz

8000 lits

1700 m

En été, idéal pour votre famille.

Du glacier à la station, promenades reposantes le long des bisses. Votre hôtel, appartement ou chalet, offre un magnifique panorama, un ensoleillement maximum. Piscines, tennis, promenades à cheval, pétanque, télécabine, télésiège.

A 8 km, Super-Nendaz, appart'hôtel de 500 lits, piscine et tennis.
Vacances calmes et avantageuses en mai-juin, septembre-octobre.

A votre service:

Office du tourisme, 1961 Haute-Nendaz, tél. 027 88 14 44



Foto: Schweizerische Verkehrszentrale

★ WALLIS ★



Foto: Schweizerische Verkehrszentrale

Sonnenterrasse (Wallis)
Bettmeralp 1938 m ü. M.

**Immer z'friede...
im Hotel Alpfriede**

das bekannte Familienhotel – 100 Betten. Erstklassige Küche. Herrliche Ambiance.
Hotel Alpfrieden, Familie Hans Minnig
3981 Bettmeralp
Telefon 028 5 34 36
Bettmeralp – immer wieder ein Erlebnis!

**Loèche-les-Bains
Hôtel Grichting**

Massage – Fango – Douche de Vichy – Bain carbogazeux dans la maison

En face des bains thermaux Saint-Lorenz
Toutes les chambres avec radio et téléphone
Ouvert toute l'année – Prix réduits saison printemps
Rôtisserie – Bar Tél. 027 61 1227

Leukerbad 1411 m

Bade- und Klimakurort – Wintersportplatz

Ganzjahresbetrieb. Torrentbahnen (Grosskabinen, Gondeln), Gemmibahn, 9 Hallen- und 4 Freiluft-Thermalbäder (auch im Winter), 27 Hotels, über 1500 Wohnungen, Rheumaklinik, Fachärzte.

Im Sommer: Tennis, Tischtennis, Minigolf, Boccia, Kegeln, Wandern, Schwimmen, Volleyball, Vita-Parcours, Bergsteigen, Angeln.
Im Winter: Skifahren, Langlauf, Skibob, Eislauf (Kunsteisbahn), Curling (Eishalle), Schlitteln, Schwimmen.

Auskunft: Kur- und Verkehrsverein 3954 Leukerbad, Telefon 027 61 14 13 oder 61 15 30.

ZERMATT 1620 m

Ferien nach Mass

Der Klimakurort ohne Autos

– Erstklassiges Wandergebiet, 388 km. Hochalpines Bergsteigerzentrum, Bergsteigerschule. Sommerski: 8 Skilifte. Tennis, Vita-Parcours, Fitness-Center. Alpines Museum, Gletschergarten. 90 Hotels und Pensionen, zahlreiche Ferienwohnungen. Mit den Bergbahnen ins höhergelegene Wandergebiet.

8 Hallenbäder 1 Sole-Hallenbad 1 Curlinghalle
Auskunft: Verkehrsbüro, 3920 Zermatt, Tel. 028 7 78 55, Telex 38130

Schweiz/Suisse

fiesch
am eggishorn
Wallis / Valais 1050-2900 m

Der preisgünstige Ferienort im Oberwallis für erholsame, aktive Ferien. Sonnig, mildes Klima, grösstes Wander- und Tourengebiet.

Wanderwochen
vom 28. August bis 22. Oktober 1977, zu Fr. 390.–

Hallenbad, Tierpark, Kinderhütendienst, Bergsteigerschule, Luftseilbahn zum Eggishorn. – Gemütliche Hotels, Ferienwohnungen und Lager.

Auskunft: Verkehrsbüro CH – 3984 Fiesch, Tel. 028 8 14 66

BREITEN Das Meer in den Alpen



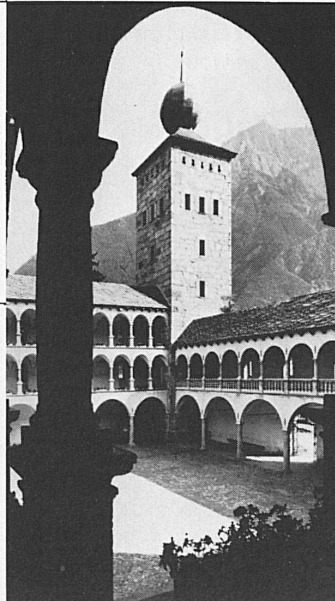
WALLIS 900 m

Eine Frühlingsbadekur in Breiten zählt doppelt! Gesunde und heilende Vergnügen

im einzigen alpinen Sole-Hallenbad 33 °C – Rheuma, Kreislauf, nach Unfällen und Operationen, Fettsucht, Frauenkrankheiten, Schwachzustände, hoher Blutdruck

Massagen, Solarium, Sauna, Therapien, Fitness-Halle. **Fitness-Tests. Kurarzt – Schlankheitskuren** (Fitness-Menüs, die schmecken!)

Badehotel Salina mit direktem Zugang zum Sole-Hallenbad, Tel. 028 5 38 17. **Hotel garni «Im Grünen»**, Tel. 028 5 26 66. **Vermietung von Ferienwohnungen** inkl. Eintritt in Sole-Hallenbad und Fitness-Halle. Tel. 028 5 33 45
Badekurort Breiten VS, 3983 Breiten ob Mörel, Telex 38652



GUT • GEMÜTLICH • GASTLICH

HOTEL ELITE

Ein Volltreffer

sind Ihre Ferien, wenn Sie das «Elite» und Visp als Ausgangspunkt zu unvergesslichen Entdeckungsreisen in die Täler des Wallis wählen. Alle bekannten Kurorte liegen sozusagen vor Ihrer Haustüre. Verlangen Sie unseren Prospekt.

JEAN-PIERRE + MARGRIT BAUDET
BAHNHOFSTRASSE 9
TEL 028 6 24 25
TELEX 38 346

visp
DAS STÄDTCHEN MIT DER FREUNDLICHEN NOTE

Foto: Schweizerische Verkehrszentrale

★ VALAIS ★

CH - 3901
Wallis-Schweiz (1559 m ü. M.)



SAAS GRUB

Im Zentrum des Saastales
Sommer- und Winterkurort
4200 Betten
Herrliches Wander- und Tourengbiet.
Hallenbäder, Minigolf, Tennisplätze.
Naturschutzgebiet
Auskunft:
Kur- und Verkehrsverein
Tel. 028 48403

hôtel sérénella

Famille Richard Bagnoud
CRANS-MONTANA,
tél. 027 41 3781

Petit hôtel familial

Toutes les chambres avec bain ou douche et WC, exposées au sud avec balcon. Vue panoramique sur les Alpes valaisannes et sur le golf. Bonne cuisine faite par le patron. Pension depuis Fr. 40.-

Champex-Lac

(1500 m)

A 30 km du tunnel du Grand-St-Bernard, à 65 km du tunnel du Mont-Blanc Relais pour votre étape alpine ou vacances en plein soleil et toute tranquillité. 1200 lits dans hôtels et chalets - Piscine chauffée - Canotage, pêche, tennis Télésiège à 2200 m - 100 km de promenades - Cabanes alpines jusqu'à 3180 m

Office du tourisme,
CH 1938, Champex-Lac
Tél. 026 4 12 27



Foto: Schweizerische Verkehrszentrale

Naters
Im Rhonetal, 600 m ü. M. Idealer Ausgangspunkt für Bergtouren.

Blatten
Ein echtes Walliser Dorf in der richtigen Höhenlage (1322 m ü. M.).

Belalp
2200-3000 m ü. M. ob dem Grossen Aletschgletscher.

Die Region Naters-Blatten-Belalp verfügt über 15 gepflegte Hotels mit 700 Betten und 170 Ferienwohnungen und Chalets mit 800 Betten. **Auskunft und Prospekte:** Verkehrsbüro 3901 Blatten VS Telefon 028 3 13 85

Votre étape sur la route du Simplon

HÔTEL CONTINENTAL À SION

confortable - toutes les chambres avec douche et WC - radio, téléphone - chambres dès Fr. 28.-, demi-pension Fr. 40.- ☐

Cuisine faite par le patron
Claude Zufferey, tél. 027 22 46 41

ST. NIKLAUS

Was Sie von einem Walliser Dorf erwarten, finden Sie in **St. Niklaus**, 1100 m ü. M., **Herbrigen**, 1250 m ü. M., und **Gasenried-Rittinen**, 1620 m ü. M.: ideale Höhe, sprichwörtliche Gastfreundschaft, Sportanlagen und Wanderwege ermöglichen aktive Ferien. Auskunft: Verkehrsverein St. Niklaus, Tel. 028 4 06 15

St. Niklaus, Herbrigen und Gasenried bieten erholsame Ferien in der Nähe weltbekannter Kurorte.

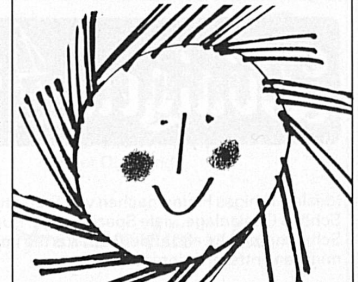
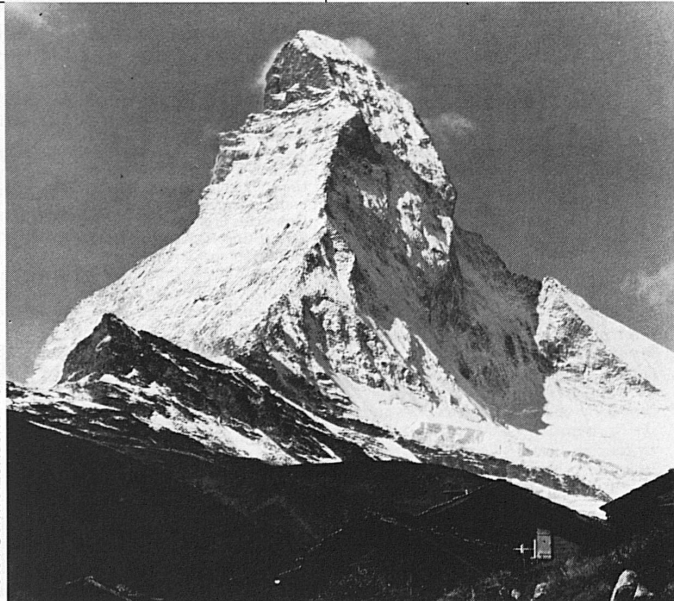


Foto: Schweizerische Verkehrszentrale



Auskunft und Prospekte sind bei den Reisebüros, den lokalen Verkehrsvereinen und dem Walliser Verkehrsverband,
1951 Sitten,
Telefon 027 22 21 02,
Telex 38 164,
erhältlich.

Prospectus et renseignements par votre agence de voyages, les offices du tourisme locaux ou l'Union valaisanne du tourisme, 1951 Sion, téléphone 027 22 21 02, télex 38 164

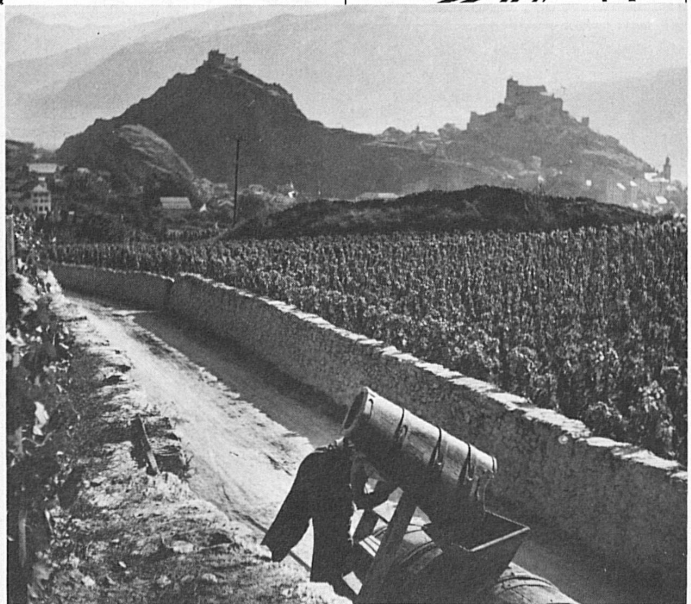


Foto: Schweizerische Verkehrszentrale

BERNER OBERLAND



Drehrestaurant Piz Gloria

10 Jahre Schilthorn Mürren

Durch James Bond weltbekannt geworden. Der Wunder- und Wanderberg des Berner Oberlandes

Wir fahren jede halbe Stunde ab Talstation Stechelberg im Lauterbrunnental. Nur 18 km von Interlaken

1000 Gratisparkplätze
Ferien- und Halbtaxabonnemente gültig
Günstige Gruppentarife und Verpflegungsmöglichkeiten

Auskünfte
Direktion Schilthornbahn, Tel. 036 22 62 44,
Höheweg 95, 3800 Interlaken

Schloss Thun Castle



open daily April-Oct.



bei Gstaad 1050 m

der gemütliche Sommerkurort 3 km von Gstaad

Unerschöpfliches, gut markiertes Wander- und Tourengebiet

Geheiztes Freibad

Tennis, Golf, Reitschule, Fischen, Wildwasserfahren, Camping
Prospekte und Information: Verkehrsbüro
3792 Saanen, Tel. 030 4 25 97



Der See-
kurort bei
Interlaken

300 Betten in Hotels
direkt am See und in
Gaststätten im Dorf.
100 Ferienwohnungen,
Jugendherberge,
Campings

Ideales, ruhiges Ferienmachen von Frühjahr bis Herbst.
Schöne Quaianlage, viele Spazierwege, Rudern,
Schwimmen und alle andern Sportarten im nur 5
Minuten entfernten Interlaken

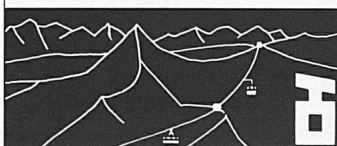
Prospekte:
Verkehrsbüro
3806 Bönigen
Tel. 036 22 29 58

Mehrere Bahnen führen uns in die bernische «Visitenstube». Die SBB, die Emmentalbahn, die Bern-Lötschberg-Simplon-Bahn, die Montreux-Oberland-Bahn sowie die Brünigbahn. Unter den oberländischen Bergbahnen stehen die Jungfraubahn sowie die Schilthornbahn an erster Stelle. Als höchste Zahnradbahn der Welt bzw. längste Luftseilbahn der Alpen führen beide ins Hochgebirge. Ganzjahresbetrieb.

adelboden

Tanken Sie Gesundheit in den Bergen

Unerschöpfliches Wandergebiet, schmuckes Bergdorf, Bergbahnen, vielseitige Ausflugsmöglichkeiten, geheiztes Freibad und Hallenbäder, Tennis, Fischen, Reiten, Bergsport.
Verkehrsbüro 3715 Adelboden,
Tel. 033 73 22 52



berner oberland

Luftseilbahn Reusch-Glacier des Diablerets
3000 m ü. M. Einzigartiges Panorama.
Reiche Alpenflora. Skifahren das ganze Jahr

Gsteig bei Gstaad 1200 m ü. M.
Das idyllische Bergdorf für Ruhe und Erholung. Ausgedehnte Wanderungen und Bergtouren.

Auskunft: Betriebsleitung LRD,
3781 Gsteig, Telefon 030 5 10 98
Verkehrsbüro, 3781 Gsteig,
Telefon 030 5 10 17

Dokumentation über das Ferienerlebnis Berner Oberland erhalten Sie vom

Verkehrsverein
Berner Oberland
3800 Interlaken
Jungfraustrasse 38

Telefon 036 22 26 21

Für Automobilisten

Alle Passstrassen, Brünig, Grimsel, Susten, Saanenmöser, Pillon und Jaunpass, sind geteert und staubfrei.

In Kandersteg, Brig und Goppenstein können Autos zum Transport durch den Lötschbergtunnel verladen werden.

Wasser- und Badesport

Die Ufer des Briener- und Thunersees erstrecken sich auf über 80 km. Auf dieser Strecke verteilen sich 16 ausgebaut Seebäder. Viel natürlicher Badestrand liegt dazwischen. Rudern, Paddeln und Fischen gehören zur Ferientätigkeit. Besondere Erwähnung verdient die Segelschule Thunersee.

In den grösseren Bergkurorten befinden sich elektrisch geheizte Freiluft- und Hallenbäder. Sie erhöhen den Genuss von Bergferien.

Über 500 Hotels

T B B

**Thunersee-
Beatenberg-Bahn**
eidg. konzessionierte
Standseilbahn

**Beatenbucht nach
Beatenberg**

Tel. Betriebsleitung
036 41 12 06 Beatenberg
Von der Gemeinschaftsstation Beatenbucht (Schiffstation sowie Trolleybus- und Autobusterminals) führt die Drahtseilbahn die Fahrgäste in 10minütiger Fahrt auf die Sonnenterrasse Beatenberg, hoch über dem Thunersee. Im Hintergrund ist die prächtige Gebirgskulisse Eiger, Mönch und Jungfrau zu bewundern.

Einzigartig für Ferien, Wanderungen, Ausflüge, Sport

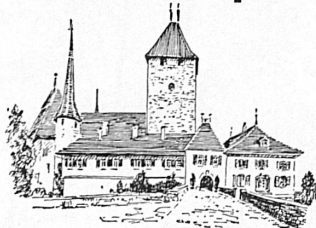
Ringgenberg-Goldswil 600 m ü. M.

3 km von Interlaken in sonniger Lage über dem Brienersee

Naturstrandbad Burgseeli
Wassertemperatur bis 24 °
Fischen, Wandern, vielseitige Tourenmöglichkeiten, Vita-Parcours
Hotels, Ferienwohnungen, Camping

Verkehrsbüro, CH-3852 Ringgenberg
Telefon 036 22 33 88

Schloss Spiez



geöffnet bis Mitte Oktober



KANDERSTEG 1200 m

Sesselbahn zum Oeschinensee 1700 m

Prächtiges Wandergebiet!

Grosser Parkplatz bei der Talstation
Tel. 033 75 11 18

Hoch hinauf mit der Stockhornbahn



Auskunft:
Talstation Erlenbach
im Simmental
Tel. 033 81 21 81

Plusieurs chemins de fer y mènent. Les CFF, les lignes EBT et Berne-Lötschberg-Simplon; les chemins de fer Montreux-Oberland bernois et Brünig.

Parmi les Chemins de fer alpins de l'Oberland bernois, les «Jungfrau-bahn» et «Schilthornbahn» occupent la première place.

En leur qualité de plus haut chemin de fer à crémaillère du monde et respectivement de plus long téléphérique des Alpes, elles nous conduisent en haute montagne. En service durant toute l'année.

Automobiles

Tous les cols, Brünig, Grimsel, Susten, Saanenmöser, Pillon et Jaun, sont goudronnés. A Kandersteg, Brigue et Goppenstein, on peut charger les autos sur wagons, pour passer le tunnel du Lötschberg.

Plages et sports nautiques

Les rives des lacs de Thoune et de Brienz s'étendent sur une longueur de plus de 80 km. On y trouve 16 plages aménagées et de nombreuses grèves naturelles, où l'on peut se baigner. Le canotage et la pêche y sont un plaisir de vacances. L'école de voile du lac de Thoune mérite d'être mentionnée spécialement. Dans les grandes stations de montagne, on trouve des piscines alpines chauffées à l'électricité et couvertes.

Plus de 500 hôtels

GSTAAD

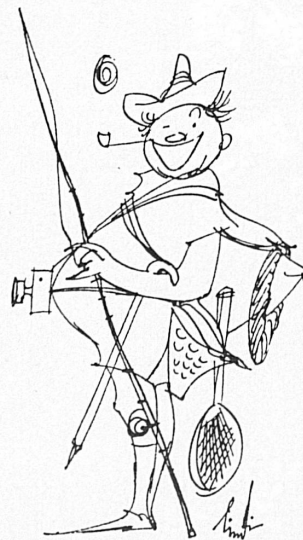
1100-3000 m, Schweiz
Berner Oberland

*Ferien für alle
Alles
für Ferien...*

im Sommer und Winter!

Neu:
Grosses öffentliches
Hallenschwimmbad!

Prospekte, Auskunft:
Ihr Reisebüro oder
Verkehrsbüro,
3780 Gstaad
Tel. 030 4 10 55
Telex 33767 P.V.



CH-3855 Brienz Chalet-Hotels Schönegg Garni

Herrliche Lage. Abseits der Hauptstrasse.
Prächtiger Blick auf See und Berge.
Hotelbar. Liegewiese. Zimmer mit Bad,
Dusche und WC. Auf Wunsch Halbpension.
Mit höflicher Empfehlung
Fam. Willi Mathyer, Tel. 036 51 11 13

Wengen Männlichen Jungfrau-Region

Das immer wieder faszinierende Ferien-
und Wandererlebnis.
Herrliches Aussichtsplateau auf
2230 m ü. M.

Auskünfte: Talstation Luftseilbahn
Wengen-Männlichen, Tel. 036
55 29 33, oder Verkehrsbüro
Wengen, Tel. 036 55 14 14

Tageskarten auf dem Thuner- und Brienersee



Ausgabe täglich Vor- und Nachsaison: 3. April-25. Juni und 5. Sept.-23. Okt. Hochsaison: 26. Juni-4. Sept.	2. Kl. 12.-	1. Kl. 18.-
	20.-	30.-